Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal
Központi Iktató
Iktatószám: V/70-39/2023
2023 NOV 09.
előzmény: V/70-38/2 mellékletek: ..... db előadó: NG

MEGHÍVÓ

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

2023. október 30-án 17.00 órakor tartandó ülésére

Az ülés helye: Budapest, VII., Dohány u. 5/b.

Napirendi pontok:

1. Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 13/2023. (IV.12.) határozatának visszavonása (ProLet Bolgár Táncegyesület támogatása)

   Előterjesztő: Kirov Péter elnök

2. Bolgár néptánc-tanítás szervezése

   Előterjesztő: Kirov Péter elnök

3. Bolgár Nap szervezése

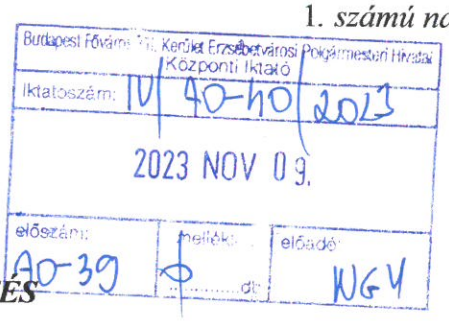
   Előterjesztő: Kirov Péter elnök

Budapest, 2023. október 25.

Kirov Péter
elnök

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

1. *számú napirend*



ELŐTERJESZTÉS

az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2023.X.30-ai ülésére

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 13/2023. (IV.12.) határozatának visszavonása (ProLet Bolgár Táncegyesület támogatása)

Készítette: **Kirov Péter**

Az előterjesztés nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges

Kirov Péter elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 13/2023. (IV.12.) határozatával 190 000 Ft támogatást szavazott meg a ProLet Bolgár Táncegyesület táncpróbáinak megtartásához szükséges terem bérleti díjának finanszírozásához, a 2023. május 1. – 2023. december 31. időszakra.

Az Egyesület vezetősége arról tájékoztatott, hogy időközben sikerült olyan termet találni, melyet az egyesület terítésmentesen használhat a táncpróbák megtartásához. Ezáltal a részükre megítélt támogatást nem tudják felhasználni, mivel a megjelölt bérleti díj okafogyottá vált.

A fentiek alapján kérem tisztelt Képviselőtársaimat, hogy javaslatomat fogadják el.

1. sz. határozati javaslat

…/2023. (X.30.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozata:

- *Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 13/2023. (IV.12.) határozatának visszavonása –*

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a ProLet Bolgár Táncegyesület terembérletének 190 000 Ft-os támogatásáról szóló 13/2023. (IV.12.) határozatát visszavonja.

Határidő: azonnal
Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2023. október 30.

Kirov Péter, elnök

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

2. számú napirend

Budapest Főv. XIII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal
Központi Iktató
Iktatószám: V/ 70-1/ 2023
2023 NOV 09.
előszám: 70-10 | melléklet: 0 db | előadó: UGY

ELŐTERJESZTÉS

az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2023.X.30-ai ülésére

Bolgár néptánc-tanítás szervezése

<u>Készítette:</u> Kirov Péter

Az előterjesztés nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges

Kirov Péter elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2022 és 2023 évben önkormányzati pályázatot nyert Tánctáborok szervezésére, amelyek kerületünk bulgáriai testvértelepülésén zajlottak le.
Javaslom, hogy e két tánctábor folytatásaként 2023. november 13-17 között nyílt bolgár néptáncórák tartását megszervezni a kerületben élő bolgárok, a magyar barátaink, illetve a bolgár néptánc iránt érdeklődők számára. A 10 órás foglalkozás megtartását szolgáltatás vásárlásával javaslom lebonyolítani, a ProLet Bolgár Táncegyesülettel.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat A beszerzések lebonyolításának szabályzata III. A közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzések rész 1.4. alapján a költségvetési éven belül azonos szállítókhoz kapcsolódó megrendelések értékei összeadódnak az Ávr. 53. § (1) bekezdésének megfelelése érdekében.

A szabályzat 1.3. pontja alapján a három árajánlat bekérésének mellőzésével valósítható meg a beszerzés, ha műszaki-technikai okok miatt **csak egy ajánlattévő képes a szerződés teljesítésére**. Jelen megrendelés tárgya autentikus néptánc oktatása, ezért a szerződés teljesítésére csak az ajánlattevő képes, ezért egy árajánlat elégséges a döntés meghozatalához.

A ProLet Bolgár Táncegyesület bruttó 190 000.-Ft összegben jelölte meg az általa nyújtandó szolgáltatás értékét, mely tartalmazza a szervezést, a személyi és tárgyi feltételek biztosítását, a tananyag és a táncösszeállítások készítését és a táncórák megtartását.

Kérem tisztelt Képviselőtársaimat, hogy javaslatomat fogadják el.

2.sz. határozati javaslat

.../2023. (X.30.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozata:

- *Bolgár néptánctanítás szervezése –*

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat úgy dönt, hogy 2023. november 13-17 között nyílt néptánctórákat szervez a kerületben élő bolgárok, a magyar barátaik, illetve a bolgár néptánc iránt érdeklődők számára. A tánctanítás színvonalas szervezésére és lebonyolítására a ProLet Bolgár Táncegyesületet bízza meg, bruttó 190.000 Ft-ért.

A szolgáltatás vásárlására 190 000.-Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetése terhére.

A képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt, hogy a szolgáltatás pénzügyi rendezéséhez szükséges előirányzat biztosítása érdekében a kiemelt előirányzatok, illetve egyes rovatrendek közötti átcsoportosításokat saját hatáskörben rendezze.

A testület felhatalmazza az Elnököt a megbízási szerződés aláírására.

Határidő: azonnal
Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2023. október 30.

Kirov Péter elnök

Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

3. számú napirend

Budapest Főváros VII. Kerületi Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal
Központi Iktató
Iktatószám: V/70-12/2023
2023 NOV 09.
előzmény: 70-M | melléklet: 6 db | irányító: NGY

ELŐTERJESZTÉS

az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2023.X.30-ai ülésére

Bolgár Nap szervezése

Készítette: **Kirov Péter**

Kirov Péter elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

Már hagyománnyá vált Önkormányzatunk életében, hogy évente két alkalommal bolgár napot szervezzünk. Ezen rendezvények keretében tudjuk a bolgár kultúrát bemutatni, illetve ezt terjeszteni szélesebb körnek, itt nem csak a kerületi, hanem a magyarországi bolgárokra, illetve a magyarországi barátainkra is gondolok. Ilyen rendezvények alkalmasak a kapcsolatok ápolására, új barátok-találásra, egyben megerősítik identitástudatunkat is.
Javasolom, hogy 2023-ban a második bolgár napot november 25-én, a K11 Művészeti és Kulturális Központban szervezzük meg.
A programrészek: Pályázatot hirdetünk meg a hagyományos bolgár banica, pite, sütemények készítésére; ProLet „zenés-táncos beszámolója" (ProLet Tancclub pályázatot nyert Erzsébetváros Önkormányzat Kulturális Bizottságától nyári tánctábor szervezésére, amely tábort Erzsébetváros bulgáriai testvérvárosában, Szveti Vlaszban szervezett meg, ill. bonyolította le); Úti beszámoló a bulgáriai szerb emlékhelyekről; Táncház.
A ProLet Bolgár Táncegyesülettel 2023.IV.12-én megkötött keretszerződésünk értelmében a **Bolgár Nap program** részletes kidolgozásával és lebonyolításával az Egyesületet bízzuk meg. A Bolgár Nap részleteiről, programelemeiről megrendelő készül legkésőbb október végéig.
A program megrendezésének költsége legfeljebb 350 000 Ft.

Kérem képviselőtársaimat, szíveskedjenek elfogadni és megszavazni előterjesztésem!

3. sz. határozati javaslat

…/2023. (X.30.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozat:
- Bolgár Nap szervezése -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2023. november 25-én az Erzsébetvárosban lévő K11 Művészeti és Kulturális Központban **Bolgár Nap-ot** szervez.
A program részletes kidolgozásával és lebonyolításával a ProLet Egyesületet bízza meg, az egyesülettel 2023.IV.12-én megkötött keretszerződésünk értelmében, legfeljebb 350 000 Ft keretösszeg erejéig.

Határidő: azonnal
Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2023. október 30.

Budapest Főváros VII. kerületi Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat

Jegyzőkönyv

Budapest Főváros VII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat **2023. október 30-án 17 órakor megtartott üléséről**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal
Központi Iktató
iktatószám: IV/90-43/2023
2023 NOV 09.
ügyszám: 90-42 melléklet: db: előadó: WGY

Az ülés helye: Budapest, Dohány u. 5/b.

Jelen vannak: Kirov Péter
Kupenova-Rónai Sztanka
Földessy Csilla

Kirov Péter elnök

Köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy a 3 képviselő jelen van, az ülés határozatképes.
A jegyzőkönyv vezetésére Kupenova-Rónai Sztanka képviselőt kéri fel, a jegyzőkönyv hitelesítésére Földessy Csilla személyét javasolja. Szavazásra teszi fel a jegyzőkönyv hitelesítőre tett javaslatot.
Megállapítja, hogy a jelen lévők 2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás szavazattak fogadták el a javaslatot.

33/2023.(X.30.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozat: (2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás)
- a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról –

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Földessy Csilla személyét elfogadja a 2023.X.30-i képviselő-testületi ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Határidő azonnal
Felelős: Kirov Péter elnök

Kirov Péter elnök

Szavazásra teszi fel a meghívóban kiküldött napirendi pontokat.
Megállapítja, hogy a jelenlévők 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattak fogadták el a javaslatot.

34/2023.(X.30.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)
- a napirend elfogadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2023.X.30-i ülés napirendjét az alábbiak szerint elfogadja:

1. *Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 13/2023. (IV.12.) határozatának visszavonása (ProLet Bolgár Táncegyesület támogatása)*
2. *Bolgár néptánc-tanítás szervezése*
3. *Bolgár Nap szervezése*

Határidő: azonnal
Felelős: Kirov Péter

1. sz. Napirendi pont

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 13/2023. (IV.12.) határozatának visszavonása (ProLet Bolgár Táncegyesület támogatása)

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 13/2023. (IV.12.) határozatával 190 000 Ft támogatást szavazott meg a ProLet Bolgár Táncegyesület táncpróbáinak megtartásához szükséges terem bérleti díjának finanszírozásához, a 2023. május 1. – 2023. december 31. időszakra.
Az Egyesület vezetősége arról tájékoztatott, hogy időközben sikerült olyan termet találni, melyet az egyesület terítésmentesen használhat a táncpróbák megtartásához. Ezáltal a részükre megítélt támogatást nem tudják felhasználni, mivel a megjelölt bérleti díj okafogyottá vált.

A fentiek alapján kérem tisztelt Képviselőtársaimat, hogy javaslatomat fogadják el.

1. sz. határozati javaslat

35/2023. (X.30.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozata: (2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás)

- *Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 13/2023. (IV.12.) határozatának visszavonása –*

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a ProLet Bolgár Táncegyesület terembérletének 190 000 Ft-os támogatásáról szóló 13/2023. (IV.12.) határozatát visszavonja.

Határidő: azonnal
Felelős: Kirov Péter

2. sz. Napirendi pont

Bolgár néptánc-tanítás szervezése

Kirov Péter elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2022 és 2023 évben önkormányzati pályázatot nyert Tánctáborok szervezésére, amelyek kerületünk bulgáriai testvértelepülésén zajlottak le.
Javaslom, hogy e két tánctábor folytatásaként 2023. november 13-17 között nyílt bolgár néptáncórák tartását megszervezni a kerületben élő bolgárok, a magyar barátaink, illetve a bolgár néptánc iránt érdeklődők számára. A 10 órás foglalkozás megtartását szolgáltatás vásárlásával javaslom lebonyolítani, a ProLet Bolgár Táncegyesülettel.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat A beszerzések lebonyolításának szabályzata III. A közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzések rész 1.4. alapján a költségvetési éven belül azonos

szállítókhoz kapcsolódó megrendelések értékei összeadódnak az Ávr. 53. § (1) bekezdésének megfelelése érdekében.

A szabályzat 1.3. pontja alapján a három árajánlat bekérésének mellőzésével valósítható meg a beszerzés, ha műszaki-technikai okok miatt **csak egy ajánlattévő képes a szerződés teljesítésére**. Jelen megrendelés tárgya autentikus néptánc oktatása, ezért a szerződés teljesítésére csak az ajánlattevő képes, ezért egy árajánlat elégséges a döntés meghozatalához.

A ProLet Bolgár Táncegyesület bruttó 190 000.-Ft összegben jelölte meg az általa nyújtandó szolgáltatás értékét, mely tartalmazza a szervezést, a személyi és tárgyi feltételek biztosítását, a tananyag és a táncösszeállítások készítését és a táncórák megtartását.

Kérem tisztelt Képviselőtársaimat, hogy javaslatomat fogadják el.

2.sz. határozati javaslat

36/2023. (X.30.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozata: (2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás)

- *Bolgár néptánc-tanítás szervezése* –

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat úgy dönt, hogy 2023. november 13-17 között nyílt néptánctórákat szervez a kerületben élő bolgárok, a magyar barátaik, illetve a bolgár néptánc iránt érdeklődők számára. A tánctanítás színvonalas szervezésére és lebonyolítására a ProLet Bolgár Táncegyesületet bízza meg, bruttó 190.000 Ft-ért.

A szolgáltatás vásárlására 190 000.-Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetése terhére.

A képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt, hogy a szolgáltatás pénzügyi rendezéséhez szükséges előirányzat biztosítása érdekében a kiemelt előirányzatok, illetve egyes rovatrendek közötti átcsoportosításokat saját hatáskörben rendezze.

A testület felhatalmazza az Elnököt a megbízási szerződés aláírására.

Határidő: azonnal
Felelős: Kirov Péter

3.sz. Napirendi pont

Bolgár Nap szervezése

Tisztelt Képviselő-testület!

Már hagyománnyá vált Önkormányzatunk életében, hogy évente két alkalommal bolgár napot szervezzünk. Ezen rendezvények keretében tudjuk a bolgár kultúrát bemutatni, illetve ezt terjeszteni szélesebb körnek, itt nem csak a kerületi, hanem a magyarországi bolgárokra, illetve a magyarországi barátainkra is gondolok.

Ilyen rendezvények alkalmasak a kapcsolatok ápolására, új barátok-találásra, egyben megerősítik identitástudatunkat is.
Javasolom, hogy 2023-ban a második bolgár napot november 25-én, a K11 Művészeti és Kulturális Központban szervezzük meg.
A programrészek: Pályázatot hirdetünk meg a hagyományos bolgár banica, pite, sütemények készítésére; ProLet „zenés-táncos beszámolója" (ProLet Tancclub pályázatot nyert Erzsébetváros Önkormányzat Kulturális Bizottságától nyári tánctábor szervezésére, amely tábort Erzsébetváros bulgáriai testvérvárosában, Szveti Vlaszban szervezett meg, ill. bonyolította le); Úti beszámoló a bulgáriai szerb emlékhelyekről; Táncház.
A ProLet Bolgár Táncegyesülettel 2023.IV.12-én megkötött keretszerződésünk értelmében a **Bolgár Nap program** részletes kidolgozásával és lebonyolításával az Egyesületet bízzuk meg. A Bolgár Nap részleteiről, programelemeiről megrendelő készül legkésőbb október végéig.
A program megrendezésének költsége legfeljebb 350 000 Ft.

Kérem képviselőtársaimat, szíveskedjenek elfogadni és megszavazni előterjesztésem!

2. sz. határozati javaslat

37/2023. (X.30.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozat: (2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás)

- Bolgár Nap szervezése -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2023. november 25-én az Erzsébetvárosban lévő K11 Művészeti és Kulturális Központban **Bolgár Nap-ot** szervez.
A program részletes kidolgozásával és lebonyolításával a ProLet Egyesületet bízza meg, az egyesülettel 2023.IV.12-én megkötött keretszerződésünk értelmében, legfeljebb 350 000 Ft keretösszeg erejéig.

Határidő: azonnal
Felelős: Kirov Péter

Az ülést az elnök 18.00-kor bezárja.

Budapest, 2023. október 30.

Földessy Csilla
Jegyzőkönyv-hitelesítő

Kirov Péter elnök

Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal
Központi Iktató
Iktatószám: IV/70-hh/2023
2023 NOV 09.
Mellékletek: db/oldal
10-hJ
0/6 h

JELENLÉTI ÍV

amely készült az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2023.X.30-án, 17:00 órakor tartandó rendkívüli, nyílt ülésén

Kirov Péter elnök .....

Földessy Csilla .....

Kupenova-Rónai Sztanka .....

Meghívottak, vendégek:

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....